



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le jeudi 23 février 2006**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### Communiqués

---

<b>Caractéristiques des voyageurs internationaux, troisième trimestre de 2005</b>	2
Les Canadiens ont voyagé vers les pays d'outre-mer en nombre record entre juillet et septembre de l'année dernière, profitant possiblement de la valeur croissante du dollar pour visiter les destinations européennes.	
<b>Investissements privés et publics, perspectives de 2006</b>	5
L'investissement en usines et en matériel devrait demeurer vigoureux cette année, considérant les excellentes perspectives dans le secteur du pétrole et du gaz naturel, qui est en pleine expansion, et dans celui des services publics. Les entreprises, les administrations publiques et les institutions devraient investir 207 milliards de dollars au cours de 2006, soit un chiffre en hausse de 8,2 % par rapport à l'année précédente.	
Conditions économiques actuelles, février 2006	9
Livraisons des principales céréales, janvier 2006	10
La revue des céréales et des graines oléagineuses, décembre 2005	10
Statistiques sur le broyage, janvier 2006	10
Stocks de viandes froides et congelées, février 2006	11
<b>Nouveaux produits</b>	<b>12</b>

---



## Communiqués

### Caractéristiques des voyageurs internationaux

Troisième trimestre de 2005 (données provisoires)

Les Canadiens ont voyagé vers les pays d'outre-mer en nombre record entre juillet et septembre de l'année dernière, profitant possiblement de la valeur croissante du dollar pour visiter les destinations européennes.

Au total, un nombre inégalé de 1,5 million de résidents canadiens ont voyagé vers des pays autres que les États-Unis entre juillet et septembre, en hausse de 8,2 % par rapport au niveau record du troisième trimestre de 2004.

Au cours du troisième trimestre de 2005, la valeur du dollar canadien a continué sa progression et comparativement à la même période en 2004, elle était plus élevée par rapport à l'euro, le dollar américain et la livre sterling britannique.

Par ailleurs, 9 des 10 principaux pays visités par les Canadiens se situaient en Europe. Les résidents canadiens ont fait près de 1,5 million de visites avec nuitées dans les pays européens, en hausse de 8,1 % par rapport au troisième trimestre 2004. Cependant, les voyages vers les Caraïbes, l'Amérique du Sud et l'Asie ont diminué.

Les Canadiens ont entrepris 20 % moins de voyages en Asie entre juillet et septembre 2005 alors que des craintes face à la grippe aviaire étaient encore présentes. Par contre, au cours des mêmes trois mois de 2004, les voyages avec nuitées vers l'Asie avaient grimpé de 50 % alors que les craintes face au SRAS de 2003 disparaissaient.

Pendant le troisième trimestre, les voyageurs canadiens ont dépensé un montant estimatif de 2,4 milliards de dollars au cours de ces voyages outre-mer, en hausse de 4,4 % par rapport aux mêmes trois mois de 2004.

Le nombre de voyages vers les États-Unis a augmenté de 9,0 % au troisième trimestre comparativement à la même période en 2004, ce qui coïncidait avec la hausse de 8,1 % de la valeur du huard.

Dans la direction opposée, cependant, les voyages vers le Canada ont diminué, alors qu'une baisse marquée du nombre de visiteurs des États-Unis a été partiellement annulée par une hausse du nombre de visiteurs d'outre-mer.

### Le nombre de visiteurs d'outre-mer au Canada augmente

Le nombre de voyages vers le Canada en provenance de pays d'outre-mer a augmenté au troisième trimestre de 2005 comparativement à la même période en 2004. Plus de 1,7 million de résidents d'outre-mer ont entrepris des voyages avec nuitées au Canada, en hausse de 5,8 % par rapport à l'année précédente.

Le Royaume-Uni est demeuré en tête de liste des principaux marchés d'outre-mer du Canada alors qu'environ 354 000 résidents sont venus au Canada au troisième trimestre de 2005. Il s'agissait d'un gain de 9,1 %, soit la plus forte hausse parmi les marchés principaux.

Des 10 marchés principaux d'outre-mer, 8 ont enregistré des hausses du nombre de voyages avec nuitées au Canada. Cependant, le nombre de voyages en provenance du Japon et du Mexique a diminué au troisième trimestre de 2005 comparativement à l'année précédente.

### Dix principaux pays d'origine outre-mer des voyageurs au Canada

	Troisième trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Troisième trimestre de 2005 <sup>p</sup>	2004 à 2005
	Voyages d'une nuit ou plus (en milliers)		var. en %
Royaume-Uni	324	354	9,1
France	156	162	3,9
Allemagne	143	153	6,9
Japon	148	145	-2,3
Mexique	75	73	-2,1
Australie	63	67	6,5
Corée du Sud	64	66	4,4
Pays-Bas	57	57	0,5
Suisse	44	48	8,6
Italie	42	45	8,8

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

Les touristes d'outre-mer ont dépensé 2,4 milliards de dollars au Canada entre juillet et septembre, en hausse de 6,6 % par rapport aux mêmes trois mois de 2004. Ces voyageurs ont passé un nombre estimatif de 23,8 millions de nuitées au Canada pendant cette période.

## Les voyages des Canadiens vers les États-Unis sont en hausse en même temps que le dollar

Le nombre de voyages des Canadiens aux États-Unis a augmenté en même temps que le huard entre juillet et septembre de l'année dernière. Plus de 4,8 millions de résidents canadiens ont fait des voyages avec nuitées aux États-Unis au cours des ces trois mois, en hausse de 9,0 % par rapport aux mêmes mois de 2004.

Les résidents canadiens ont dépensé 2,0 milliards de dollars lors des voyages avec nuitées aux États-Unis au troisième trimestre de 2005, en hausse de 9,7 %. Globalement, ils ont passé 24,9 millions de nuitées aux États-Unis. Des 10 voyages avec nuitées entrepris par les Canadiens aux États-Unis, 7 ont été effectués en automobile.

Combinés, les trois états frontaliers de New York, de Washington et du Maine ont accueilli plus de 2,0 millions de visiteurs canadiens d'une nuit ou plus entre juillet et septembre de l'année dernière.

New York est demeuré l'État le plus populaire alors que 1,0 million de résidents canadiens y ont fait des visites d'une nuit ou plus. Ils y ont passé le plus grand nombre de nuitées (3,3 millions) et ils y ont dépensé le plus d'argent (230 millions de dollars).

Même si la Floride arrivait au septième rang du nombre de visites avec nuitées effectuées par les Canadiens, elle était deuxième pour ce qui est des dépenses. Les Canadiens ont dépensé un montant estimatif de 171 millions de dollars en Floride au troisième trimestre de 2005, en hausse de 17,5 % par rapport à la même période en 2004. Les Canadiens ont également passé 2,0 millions de nuitées en Floride, en hausse de 12,8 %.

Le nombre de voyages vers les États-Unis s'est accru dans chacune des catégories de but de voyage. Entre autres, les Canadiens ont fait 0,5 million de voyages d'affaires aux États-Unis au troisième trimestre de 2005, une augmentation de 18,3 % par rapport à la même période en 2004. Les voyages aériens ont également augmenté en popularité alors que près de 1,1 million de Canadiens ont fait des voyages avec nuitées en avion, soit un bond de 17,7 % comparativement au troisième trimestre de 2004. L'automobile est cependant demeurée le moyen de transport privilégié, les Canadiens ayant effectué près de 3,3 millions de voyages avec nuitées en automobile au sud de la frontière.

## Moins d'Américains voyagent au Canada

Moins d'Américains sont venus au Canada durant le troisième trimestre de 2005. Environ 6,1 millions

d'Américains ont entrepris des voyages d'une nuit ou plus au Canada, en baisse de 6,4 % par rapport à 2004.

Ces visiteurs ont dépensé 3,3 milliards de dollars, soit 11,8 % de moins qu'à la même période en 2004. Ils ont passé 26,9 millions de nuitées, en baisse de 6,8 %.

Les voyages d'agrément, qui représentaient près des deux tiers de l'ensemble des voyages avec nuitées des Américains au Canada au cours du troisième trimestre, ont été en baisse de 8,8 %. Le nombre de voyages d'affaires d'une nuit ou plus a également diminué (-1,8 %), mais le nombre de voyages avec nuitées pour visiter amis et parents a enregistré un léger gain.

Les voyages d'une nuit ou plus par avion et par automobile des résidents américains vers le Canada ont diminué. Le nombre de voyages par automobile a chuté de 7,2 % alors que le nombre de voyages par avion a baissé de 5,0 %.

Chacun des cinq États américains d'origine les plus importants ont enregistré des baisses du nombre de voyages avec nuitées au Canada comparativement au troisième trimestre de 2004.

Les résidents de l'État de New York ont entrepris près de 800 000 voyages d'une nuit ou plus au Canada, en baisse de 2,8 %. Le Massachusetts a enregistré la plus grande baisse parmi les 10 États d'origine principaux (-21,1 %). Cependant, les résidents de la Floride ont entrepris 15,2 % plus de voyages avec nuitées au Canada.

## Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3152.

Ce communiqué offre un bref aperçu des données de l'Enquête sur les voyages internationaux qui sont maintenant offertes. On peut se procurer sur demande les tableaux, les différents profils statistiques et les fichiers de microdonnées traitant des caractéristiques des voyageurs internationaux pour les données révisées du deuxième trimestre 2005 ainsi que pour les données provisoires du troisième trimestre de 2005.

Les données sur les caractéristiques des voyageurs internationaux du quatrième trimestre et de l'année 2005 seront diffusées le 29 mai 2006.

Pour obtenir un ou plusieurs de ces produits, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-7608 ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (*cult.tourstats@statcan.ca*). Télécopieur : (613) 951-2909. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Elaine Fournier au (613) 951-5907 (*elaine.fournier@statcan.ca*), Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur : (613) 951-2909.

□

## Principaux États américains visités par les résidents canadiens

	Visites d'une nuit ou plus			Dépenses		
	Troisième trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Troisième trimestre de 2005 <sup>p</sup>	2004 à 2005	Troisième trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Troisième trimestre de 2005 <sup>p</sup>	2004 à 2005
	en milliers		var. en %	en millions de dollars		var. en %
<b>État</b>						
New York	931	1 002	7,7	212	230	8,4
Washington	604	610	1,1	108	103	-4,5
Maine	414	434	4,9	103	105	2,3
Michigan	386	427	10,6	75	83	10,7
Vermont	254	300	18,4	30	37	22,1
Minnesota	271	246	-9,3	64	64	-1,4
Floride	207	231	12,0	145	171	17,5
Californie	215	214	-0,4	170	163	-4,2
Montana	196	212	8,0	45	48	5,8
Massachusetts	161	203	26,4	68	90	32,0

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

## Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays

	Voyages				Dépenses			
	Deuxième trimestre de 2005 <sup>r</sup>	Troisième trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Troisième trimestre de 2005 <sup>p</sup>	2004 à 2005	Deuxième trimestre de 2005 <sup>r</sup>	Troisième trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Troisième trimestre de 2005 <sup>p</sup>	2004 à 2005
	en milliers			var. en %	en millions de dollars			var. en %
<b>Voyages en provenance du Canada</b>	<b>5 101</b>	<b>5 751</b>	<b>6 260</b>	<b>8,9</b>	<b>5 045</b>	<b>4 185</b>	<b>4 468</b>	<b>6,8</b>
Vers les États-Unis	3 617	4 404	4 802	9,0	2 811	1 865	2 046	9,7
Vers les autres pays	1 485	1 347	1 458	8,2	2 235	2 320	2 422	4,4
<b>Voyages au Canada</b>	<b>4 817</b>	<b>8 147</b>	<b>7 824</b>	<b>-4,0</b>	<b>3 411</b>	<b>5 927</b>	<b>5 641</b>	<b>-4,8</b>
En provenance des États-Unis	3 723	6 517	6 100	-6,4	1 938	3 691	3 257	-11,8
En provenance des autres pays	1 094	1 630	1 724	5,8	1 473	2 236	2 385	6,6

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

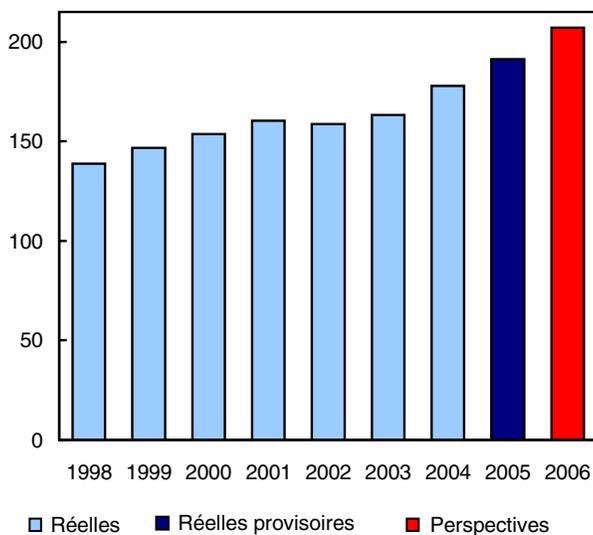
## Investissements privés et publics

Perspectives de 2006

L'investissement en usines et en matériel devrait demeurer vigoureux cette année, considérant les excellentes perspectives dans le secteur du pétrole et du gaz naturel, qui est en pleine expansion, et dans celui des services publics. C'est ce qui ressort d'une enquête-échantillon menée auprès de 29 000 entreprises, administrations publiques et institutions.

### L'investissement est à la hausse

En milliards de dollars



Ainsi, les entreprises, les administrations publiques et les institutions devraient investir 207 milliards de dollars en usines et en matériel au cours de 2006, chiffre en hausse de 8,2 % par rapport à l'année précédente. C'est légèrement plus que le taux de croissance enregistré en 2005 (+7,6 %).

Parallèlement, l'investissement sur le marché canadien du logement devrait pour sa part demeurer assez stable, le total prévu pour l'année étant de 74,6 milliards de dollars, comparativement à 74,2 milliards en 2005.

Cela représente une augmentation de 16,0 milliards de dollars (+6,1 %) des dépenses en immobilisations, qui totaliseraient ainsi 281,6 milliards de dollars.

Les cours élevés du pétrole, du gaz naturel et de l'électricité, conjugués aux bénéfiques substantiels enregistrés par les entreprises, devraient faire bondir l'investissement dans les projets d'exploration de nouvelles sources d'énergie ainsi que dans la

#### Note aux lecteurs

Les perspectives d'investissement sont fondées sur une enquête-échantillon menée auprès de 29 000 entreprises, administrations publiques et institutions. Effectuée d'octobre 2005 à janvier 2006, l'enquête a obtenu un taux de réponse de 71 %, ce qui représente 82 % du poids de l'échantillon visé.

Le coefficient de variation, qui permet de mesurer la précision des données estimatives, est de 0,4 % à l'échelle nationale. Les données publiées dans le présent communiqué sont annualisées en fonction de l'année civile et sont exprimées en dollars courants.

modernisation et l'expansion des activités d'exploitation existantes.

Outre ceux du pétrole et du gaz naturel ainsi que des services publics, les secteurs qui se classeront en tête au chapitre de l'investissement sont ceux du transport public et des administrations publiques.

### Le secteur de l'extraction de pétrole et de gaz naturel alimente l'investissement

L'investissement des entreprises dans le secteur de l'extraction de pétrole et de gaz naturel devrait atteindre 39,2 milliards de dollars en 2006, en hausse de 2,5 milliards par rapport à 2005.

Grâce à un ensemble de nouveaux projets d'exploitation des sables bitumineux de l'Alberta, l'investissement dans le secteur de l'extraction de pétrole par des méthodes non classiques devrait augmenter de 10,6 % en 2006 pour atteindre 10,8 milliards de dollars.

La hausse de l'investissement sera moins forte dans le secteur de l'extraction de pétrole et de gaz naturel par des méthodes classiques, à 5,5 %, mais l'investissement total y atteint 28,4 milliards de dollars, soit près de trois fois plus que dans le secteur de l'extraction de pétrole et de gaz naturel par des méthodes non classiques.

### Hausse très marquée des investissements prévus dans les services publics

On s'attend à une très forte hausse de l'investissement total du secteur canadien des services publics cette année; ce secteur comprend les sous-secteurs de l'électricité, de la distribution de gaz naturel ainsi que des réseaux d'aqueduc et d'égout et autres.

L'investissement de ce secteur devrait s'élever à 17,5 milliards de dollars, en hausse de 27,8 % (3,8 milliards de dollars) par rapport à 2005.

Dans le sous-secteur de l'électricité, l'investissement des entreprises publiques et privées

augmentera de 2,5 milliards de dollars (+24,5 %) pour se chiffrer à 12,9 milliards, afin de répondre à l'accroissement de la demande.

L'investissement dans le domaine de la distribution de gaz naturel connaîtra un gain substantiel de 39,4 % (461 millions de dollars), ce qui le portera à 1,6 milliard de dollars.

Les services municipaux d'aqueduc connaîtront des investissements importants dans les infrastructures d'aqueduc et d'égout. Les dépenses effectuées dans le sous-secteur des réseaux d'aqueduc et d'égout et autres devraient croître de 37,2 % (802,6 millions de dollars) pour totaliser 3,0 milliards de dollars.

### Investissements sans précédent dans les transports en commun municipaux

L'investissement dans le secteur du transport et de l'entreposage en 2006 sera de 14,4 milliards de dollars, en hausse de 23,7 % par rapport à l'année précédente. La progression devrait être particulièrement marquée dans les secteurs des transports en commun, du transport terrestre de passagers et du transport par pipeline.

Les résultats de l'enquête montrent clairement que l'investissement dans le secteur du transport public augmentera à un rythme sans précédent. Les dépenses totales dans les transports en commun et le transport terrestre de passagers devraient atteindre 3,3 milliards de dollars, soit une hausse de 50,3 % (1,1 milliard de dollars) par rapport à l'année précédente.

Les dépenses dans le secteur du transport par pipeline devraient s'élever à 2,0 milliards de dollars en 2006, soit 83,0 % (903,8 millions de dollars) de plus qu'en 2005.

### Hausse modeste des investissements prévus par les fabricants

D'après l'enquête, la hausse anticipée de l'investissement des fabricants cette année sera peu prononcée (+3,4 %).

L'investissement dans ce secteur augmentera de 687,2 millions de dollars pour atteindre le montant estimatif de 20,6 milliards de dollars. La quasi-totalité de cette hausse est liée à la construction d'usines, ce qui signifie que l'investissement en machines et en matériel se maintiendra à son niveau de 2005.

On prévoit une hausse de l'investissement dans 15 des 20 sous-secteurs de la fabrication et une baisse dans les 5 autres. Exprimées en dollars, les

augmentations les plus fortes sont observées dans les sous-secteurs de la fabrication d'aliments, de produits chimiques et de matériel de transport.

Les baisses ont été constatées surtout dans les sous-secteurs de la fabrication de produits du pétrole et du charbon ainsi que de produits en bois.

### Administrations publiques : les investissements fédéraux demeurent stables

Les investissements des administrations provinciales et municipales dans l'administration publique progresseront à un rythme similaire en 2006, à 7,1 % et à 6,9 % respectivement.

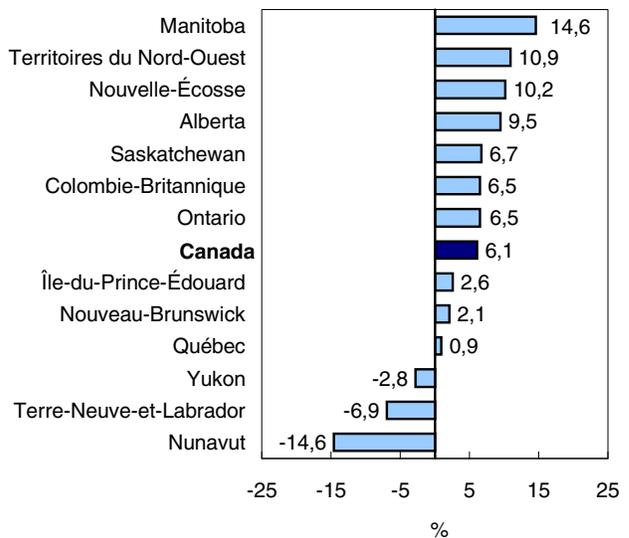
Par contre, les investissements de l'administration fédérale dans l'administration publique demeureront à peu près inchangés (+0,2 %).

En 2006, l'investissement total dans l'administration publique sera de 24,1 milliards de dollars, en hausse de 5,9 % par rapport à 2005.

### Hausse des investissements dans 10 provinces et territoires

Selon les résultats de l'enquête, les investissements devraient augmenter dans 10 provinces et territoires, les exceptions étant le Nunavut, le Yukon et Terre-Neuve-et-Labrador, où l'on anticipe plutôt une baisse.

### Le Manitoba va surpasser les autres régions pour ce qui est de l'augmentation de ses dépenses



Les principales hausses sont prévues au Manitoba (+14,6 %), dans les Territoires du Nord-Ouest (+10,9 %), en Nouvelle-Écosse (+10,2 %) et en Alberta (+9,5 %).

La progression devrait se chiffrer à 5,8 milliards de dollars en Ontario, pour un investissement total de 95,5 milliards de dollars, l'Alberta suivant de près, enregistrant 5,7 milliards de dollars (60,6 milliards de dollars). Au Québec, l'investissement demeurera stable, à 50,7 milliards de dollars.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 029-0005, 029-0007 à 029-0022, 029-0024, 032-0001 et 032-0002.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2803.**

Il est possible de consulter des données sommaires dans le module *Le Canada en statistiques* de notre site Web.

La publication *Investissements privés et publics au Canada, perspectives 2006* (61-205-XIF, 38 \$) paraîtra sous peu.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Les Shinder au (613) 951-2030 ou composez sans frais le 1 877 338-2368 ([shinder@statcan.ca](mailto:shinder@statcan.ca)) ou avec Gilbert Paquette au (613) 951-9818 ou composez sans frais le 1 800 571-0494 ([gilbert@statcan.ca](mailto:gilbert@statcan.ca)), Division de l'investissement et du stock de capital.

### Dépenses prévues en immobilisations des sociétés privées et des administrations publiques

	Dépenses réelles de 2004	Dépenses réelles provisoires de 2005	Perspectives de 2006	Dépenses réelles provisoires de 2005 à perspectives de 2006	Dépenses réelles de 2004 à dépenses réelles provisoires de 2005
	en millions de dollars			var. en %	
<b>Total</b>	<b>247 881,7</b>	<b>265 511,7</b>	<b>281 633,2</b>	<b>6,1</b>	<b>7,1</b>
Installations et équipement	177 821,5	191 325,6	207 032,8	8,2	7,6
Logement	70 060,2	74 186,1	74 600,4	0,6	5,9
<b>Secteur SCIAN</b>					
Agriculture, foresterie, pêche et chasse	4 679,8	4 683,8	4 684,8	0,0	0,1
Extraction minière, de pétrole et de gaz	36 944,3	43 372,7	45 954,7	6,0	17,4
Services publics	12 829,3	13 686,5	17 486,4	27,8	6,7
Construction	4 056,1	4 293,0	4 766,8	11,0	5,8
Fabrication	18 694,1	19 949,2	20 636,4	3,4	6,7
Commerce de gros	4 223,0	4 391,6	4 763,9	8,5	4,0
Commerce de détail	8 171,8	7 198,2	8 183,9	13,7	-11,9
Transport et entreposage	10 020,5	11 627,7	14 378,7	23,7	16,0
Industrie de l'information et ind. culturelle	9 026,8	9 313,7	9 704,6	4,2	3,2
Finance et assurances	14 871,1	15 120,1	16 434,7	8,7	1,7
Services immobiliers et location et location à bail	11 985,3	12 486,3	13 040,0	4,4	4,2
Services professionnels, scientifiques et techniques	3 325,2	3 446,0	3 474,5	0,8	3,6
Gestion de sociétés et d'entreprises	204,4	193,1	166,0	-14,0	-5,6
Services administratifs, soutien et gestion des déchets	1 109,4	1 084,6	1 111,3	2,5	-2,2
Services d'enseignement	6 335,2	6 580,1	6 700,7	1,8	3,9
Soins de santé et assistance sociale	5 506,3	5 737,3	6 000,2	4,6	4,2
Arts, spectacles et loisirs	1 650,0	1 709,5	1 662,7	-2,7	3,6
Hébergement et services de restauration	2 359,7	2 245,3	2 340,4	4,2	-4,8
Autres services, sauf les administrations publiques	1 579,0	1 442,3	1 441,2	-0,1	-8,7
Administrations publiques	20 250,1	22 764,8	24 101,1	5,9	12,4

**Note:** Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

## Dépenses prévues en immobilisations des sociétés privées et des administrations publiques

Province et territoire		Construction	Machines et matériel	Total	Dépenses réelles provisoires de 2005 par rapport aux prévisions de 2006	Dépenses réelles de 2004 par rapport aux dépenses réelles provisoires de 2005
en millions de dollars				var. en %		
<b>Canada<sup>1</sup></b>	<b>2004</b>	<b>154 125,2</b>	<b>93 756,5</b>	<b>247 881,7</b>		
	<b>2005</b>	<b>167 838,4</b>	<b>97 673,2</b>	<b>265 511,7</b>		
	<b>2006</b>	<b>179 590,5</b>	<b>102 042,7</b>	<b>281 633,2</b>	<b>6,1</b>	<b>7,1</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	2004	2 872,0	1 371,2	4 243,2		
	2005	3 164,1	1 153,7	4 317,9		
	2006	2 923,8	1 094,5	4 018,3	-6,9	1,8
Île-du-Prince-Édouard	2004	436,4	287,1	723,6		
	2005	461,6	306,7	768,3		
	2006	485,8	302,9	788,6	2,6	6,2
Nouvelle-Écosse	2004	3 662,0	2 034,8	5 696,9		
	2005	3 699,5	2 223,1	5 922,5		
	2006	4 176,8	2 347,8	6 524,7	10,2	4,0
Nouveau-Brunswick	2004	2 571,5	1 833,1	4 404,7		
	2005	2 715,4	1 932,7	4 648,1		
	2006	2 935,0	1 808,8	4 743,9	2,1	5,5
Québec	2004	30 821,9	18 945,3	49 767,2		
	2005	31 399,5	18 875,5	50 275,0		
	2006	31 428,4	19 300,0	50 728,4	0,9	1,0
Ontario	2004	48 992,2	37 286,0	86 278,2		
	2005	50 884,2	38 834,0	89 718,2		
	2006	53 518,4	42 025,7	95 544,1	6,5	4,0
Manitoba	2004	3 629,9	3 069,0	6 698,9		
	2005	3 824,0	3 138,8	6 962,8		
	2006	4 746,8	3 234,8	7 981,6	14,6	3,9
Saskatchewan	2004	4 788,9	2 678,0	7 466,9		
	2005	5 008,2	2 799,1	7 807,3		
	2006	5 213,0	3 120,3	8 333,3	6,7	4,6
Alberta	2004	33 991,7	16 816,0	50 807,7		
	2005	42 161,7	18 155,2	60 316,9		
	2006	47 879,9	18 143,7	66 023,6	9,5	18,7
Colombie-Britannique	2004	20 741,9	8 922,8	29 664,7		
	2005	22 551,7	9 705,1	32 256,7		
	2006	24 194,9	10 149,2	34 344,1	6,5	8,7
Yukon	2004	304,8	114,4	419,2		
	2005	395,9	118,1	514,0		
	2006	391,1	108,7	499,8	-2,8	22,6
Territoires du Nord-Ouest	2004	918,3	330,0	1 248,2		
	2005	1 184,1	350,5	1 534,5		
	2006	1 379,8	321,9	1 701,7	10,9	22,9
Nunavut	2004	393,7	68,7	462,4		
	2005	388,8	80,6	469,3		
	2006	316,7	84,4	401,1	-14,6	1,5

1. Dépenses réelles de 2004, suivies des dépenses réelles provisoires de 2005 et ensuite des perspectives pour 2006.  
**Note:** Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

## Conditions économiques actuelles

Février 2006

Au début de la nouvelle année, les prix des produits de base ont encore une fois dominé comme ils le font depuis 2003. L'effervescence des mines reflétait les cours les plus élevés jamais observés pour le cuivre et le zinc, tandis que l'or, l'aluminium, le nickel, la potasse et l'uranium demeuraient aussi à des niveaux supérieurs. Entre-temps, les prix de l'énergie sont demeurés près de leur sommet, les augmentations du pétrole brut ayant neutralisé en partie la baisse des prix du gaz naturel après le temps doux exceptionnel du mois de janvier en Amérique du Nord.

La hausse des prix de nos exportations et la baisse des coûts d'importation qui ont fait suite à la montée du dollar devraient élargir la différence observée dans la croissance de la production en novembre entre la demande intérieure et les exportations de produits autres que les ressources naturelles. La demande des ménages n'a pas cessé de croître, en partie en raison de la baisse du prix de l'essence et de la croissance de l'emploi, tandis que les investissements des entreprises demeuraient forts.

La multiplication des emplois qui se situent dans la tranche supérieure de la moyenne de salaire horaire établie à 19,66 \$ devrait avoir un effet sur la croissance du revenu. Comparativement à janvier 2005, la croissance de l'emploi a été menée par les postes de direction (+113 000) et les sciences sociales et l'administration publique (+134 000), c'est-à-dire deux des trois types d'emplois les mieux rémunérés. Par contre, la plupart des pertes d'emplois se sont produites surtout dans les ventes et les services (-43 000) ainsi que dans la transformation et la fabrication (-120 000), des emplois dont les salaires horaires sont les plus bas à 13 \$ et à 17 \$ respectivement.

Les perspectives sont demeurées des plus favorables dans l'Ouest. Les exportations de ressources de tous types ont stimulé toutes les économies de cette région. Les exportations du Manitoba ont enregistré une solide progression de près de 4 % d'une année à l'autre, en raison de l'énergie électrique et du secteur agro-alimentaire. Grâce aux pluies abondantes qui ont reconstitué les réserves d'eau, les exportations d'électricité ont encore progressé en novembre au Manitoba tout comme au long de l'année écoulée. Cela fait qu'en 2005, pour la première fois depuis 1998, ses exportations d'électricité ont dépassé celles de pétrole brut. Le Manitoba a aussi tiré grand profit de la réouverture des frontières au boeuf canadien.

Les exportations de la Saskatchewan se sont accrochées à leur bond d'octobre grâce à une poussée des exportations de potasse vers les États-Unis et la Chine, et d'uranium vers les États-Unis, la France et le Royaume-Uni. Les exportations d'uranium ont presque

quadruplé cette année pour totaliser 381 millions de dollars. Celles de potasse ont augmenté du tiers pour atteindre 2,5 milliards de dollars. Ces chiffres se comparent à un PIB d'environ 40 milliards de dollars annuellement dans cette province.

En Colombie-Britannique, ce sont les exportations de bois d'oeuvre qui ont été supérieures au niveau de l'année précédente pour la première fois depuis mars 2005. Elles se sont accrues tant vers les États-Unis, avec la reconstruction après le passage des ouragans, que vers le Japon où les mises en chantier se sont accélérées en fin d'année. Le Japon, le plus important pays importateur du Canada en biens et services après les États-Unis est en train de se sortir d'une léthargie de plusieurs années.

L'essor du secteur de la fabrication dans l'Ouest contraste donc avec un relâchement au centre du Canada. Dans les Prairies, les livraisons ont enregistré une quatrième progression d'affilée et sont en hausse de 9,4 % par rapport à décembre 2004. À l'exception du pétrole et des industries pétrochimiques, les industries de l'Alberta qui ont augmenté le plus en novembre étaient toutes reliées à l'investissement et au transport des marchandises, tels les machines (+33 %), l'équipement de transport (+23 %), les biens électriques et électroniques (+33 %) et les minéraux non métalliques (+21 %). Les livraisons ont progressé pour un deuxième mois d'affilée en Colombie-Britannique.

Au Québec, c'est dans les livraisons des raffineries que se fait sentir la baisse des prix pétroliers, et ce recul explique en grande partie le relâchement des livraisons manufacturières. Les autres ressources ont annulé la moitié de ces pertes, en particulier les métaux de première transformation avec l'entrée en exploitation du chantier Alouette à Sept-Îles. Les métaux expliquent plus du tiers de la hausse des livraisons depuis décembre 2004. L'équipement de transport a aussi augmenté fortement. L'aéronautique a en effet enregistré cette année la première hausse de ses exportations depuis le sommet de 2001. La progression est dominée par les gros porteurs (surtout des avions commerciaux et d'affaires) et les simulateurs de vol. Environ 80 % de l'industrie aéronautique canadienne est concentrée au Québec qui était le cinquième plus grand exportateur mondial en 2001, derrière le Royaume-Uni, l'Allemagne, la France et les États-Unis. Les ventes au détail ont eu une bonne performance étonnante malgré la forte hausse des arrêts de travail en novembre et en décembre.

En Ontario, la fabrication s'est encore affaiblie, les livraisons ayant successivement enregistré des fluctuations toute l'année en raison des hauts et des bas du secteur de l'automobile. Cependant, la demande des ménages a maintenu le cap, ce qui fait suite à deux trimestres d'augmentation du revenu du travail. L'emploi a crû dans la plupart des services durant cette même

période. En décembre, l'Ontario a enregistré une progression de 4,4 % de ses mises en chantier dans la foulée de la progression de 36,9 % en novembre. C'est en Ontario que le nombre de mises en chantier avait le plus progressé au pays en novembre. Les taux d'inoccupation ont diminué dans une majorité de grands centres urbains pour la première fois cette décennie.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 1301, 1901, 2152, 2306, 2406 et 3701.**

Le numéro de février 2006 de *L'observateur économique canadien*, vol. 19, n° 2 (11-010-XPB, 19 \$ / 182 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Le numéro de février de la publication vedette de Statistique Canada portant sur les statistiques économiques, *L'observateur économique canadien*, comprend aussi un sommaire des principaux événements économiques de janvier et présente une étude spéciale ayant pour titre « Nouvelles tendances du marché du travail: toutes à l'opposé des années 1990 ». Un aperçu statistique séparé fournit également une gamme étendue de tableaux et de graphiques contenant les principaux indicateurs économiques du Canada, des provinces et des grands pays industrialisés.

Vous pouvez visiter la page de *L'observateur économique canadien* dans le site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). Pour plus de renseignements sur *L'observateur économique canadien*, à partir de la page *Le Canada en statistiques*, choisissez *Comptes nationaux*. Sur cette page, cliquez sur la publicité de *L'observateur économique canadien*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Philip Cross au (613) 951-9162 ([oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)), Groupe de l'analyse de conjoncture. ■

## **Livraisons des principales céréales**

Janvier 2006

Les données de janvier sur les livraisons des principales céréales sont maintenant disponibles.

## **Données stockées dans CANSIM : tableau 001-0001.**

### **Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3403, 3404 et 3443.**

Le numéro de janvier 2006 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XIB, 12 \$ / 120 \$) paraîtra en mars.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Karen Gray au (204) 983-2856 ([karen.gray@statcan.ca](mailto:karen.gray@statcan.ca)) ou communiquez avec le Service à la clientèle en composant sans frais le 1 800 465-1991 ([agriculture@statcan.ca](mailto:agriculture@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

## **La revue des céréales et des graines oléagineuses**

Décembre 2005

Les données qui paraîtront dans le numéro de décembre 2005 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XIB, 12 \$ / 120 \$) sont maintenant disponibles. On trouvera dans cette publication, qui paraîtra plus tard en février 2006, une vue d'ensemble des approvisionnements et des marchés céréaliers actuels.

### **Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3401 et 3464.**

Pour obtenir des renseignements généraux, communiquez avec le Service à la clientèle au 1 800 465-1991 ([agriculture@statcan.ca](mailto:agriculture@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Karen Gray au (204) 983-2856 ([karen.gray@statcan.ca](mailto:karen.gray@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

## **Statistiques sur le broyage**

Janvier 2006

Les tritrateurs canadiens ont broyé 290 836 tonnes métriques de canola en janvier, selon les données de l'Enquête mensuelle sur le broyage de Statistique Canada. La production d'huile s'est chiffrée à 124 671 tonnes en janvier et celle de tourteaux a atteint 171 212 tonnes.

Le volume cumulatif des broyages de canola au cours des six premiers mois de la campagne agricole

actuelle s'est élevé à 1 678 344 tonnes, en hausse de 1 % par rapport au volume broyé au cours de la même période en 2003-2004. Au cours de la campagne agricole de 2003-2004, les broyages avaient atteint un niveau record de 3 389 554 tonnes.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 001-0005.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3404.**

Le numéro de janvier 2006 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XIB, 12 \$ / 120 \$) paraîtra en mars 2006.

Pour obtenir des renseignements généraux, communiquez avec le Service à la clientèle en composant sans frais le 1 800 465-1991 ([agriculture@statcan.ca](mailto:agriculture@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Karen Gray au (204) 983-2856 ([karen.gray@statcan.ca](mailto:karen.gray@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

## **Stocks de viandes froides et congelées**

Février 2006

Au premier jour ouvrable du mois de février, 101 447 tonnes métriques de viande rouge froide et congelée reposaient dans les entrepôts

frigorifiques, en hausse de 5 % comparativement aux 96 503 tonnes enregistrées en janvier 2006 et en hausse de 11 % par rapport aux 91 077 enregistrées en février 2005. Les stocks de viande de volaille congelée au 1<sup>er</sup> février étaient de 59 713 tonnes métriques, en hausse de 20 % par rapport à l'année dernière.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0005 et 003-0041.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3423.**

Le numéro de février de la publication *Stocks de viandes froides et congelées* (23-009-XIF, gratuite) est maintenant accessible en ligne. À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Gratuites*, puis *Agriculture*.

En raison de modifications dans nos programmes, la collecte et la diffusion des données pour ce bulletin seront maintenant trimestrielles au lieu de mensuelles. Ces changements débuteront le 1<sup>er</sup> avril.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, composez sans frais le 1 800 465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bernadette Alain au (902) 893-7251 ([bernadette.alain@statcan.ca](mailto:bernadette.alain@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

## Nouveaux produits

**L'observateur économique canadien**, février 2006,  
vol. 19, n<sup>o</sup> 2  
Numéro au catalogue : 11-010-XPB (25 \$/243 \$).

**Stocks de viandes froides et congelées**, février 2006  
Numéro au catalogue : 23-009-XIF  
(gratuit).

**Mortalité, liste sommaire des causes**, 2000  
Numéro au catalogue : 84F0209XIF  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-7277**

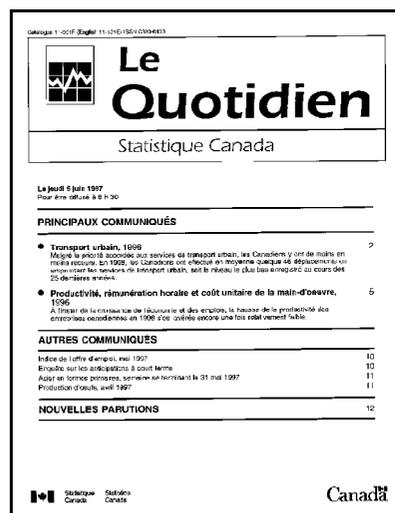
Pour envoyer votre commande par télécopieur,  
composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître  
l'état de votre compte, composez le : **1 800 700-1033**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.